

# HOCHZOLLER KULTURTAGE 28.09.-1.11.2018

www.hochzoller-kulturtage.de

KONZERTE  
AUSSTELLUNGEN  
WORKSHOPS  
LESUNGEN



## PROGRAMM

Wir freuen uns, Ihnen das abwechslungsreiche Programm der **12. Hochzoller Kulturtage** zu präsentieren. **»Café Arrabbiata«** eröffnet mit **Tanz- und Filmmusik** die 12. Hochzoller Kulturtage am **Sonntag, 30. September in der Grundschule Hochzoll-Süd** und am **21. Oktober** können sie das **»Poulenc Trio«** mit dem jungen **Hochzoller Pianisten Felix Otto** genießen. Freuen Sie sich erneut auf einen vielfältigen Kulturherbst in Hochzoll! Nehmen Sie Ihre Familie, Nachbarn, Freunde und Bekannte mit und erleben Sie von Ende September bis Anfang November Konzerte, Feste, Kabarett, Puppentheater, Vorträge und Lesungen mit vielen Gesprächsmöglichkeiten und Begegnungen!

Damit kulturelle und soziale Teilhabe unabhängig vom Geldbeutel stattfinden kann, ist der **Eintritt für alle Veranstaltungen FREI**. Der grundsätzlich freie Eintritt ist nur möglich **dank Ihrer Spenden** bei den Veranstaltungen.

**Förderer/Mitveranstalter:** Bürgertreff Hochzoll e.V. | Aktionsgemeinschaft Hochzoll e.V. und Interessengemeinschaft Zwölf-Apostel-Platz e.V. | Rudolf-Diesel-Gymnasium | Pfarrgemeinden Hl. Geist, Zwölf-Apostel, St. Matthäus und Ev.-Luth. Kirchengemeinde Auferstehungskirche | SPD Hochzoll | Ensemble Alte Schule e.V. | Kulturtage e.V. | Evang. Kinder- und Jugendhaus Lehmbau | Familienstützpunkt Hochzoll | Togoverein e.V. | Marek Schuster  
**Organisation und Hauptveranstalter:** Hochzoller Kulturtage e.V.

### Kontakt:

Hochzoller Kulturtage e.V.  
c/o Bürgertreff Hochzoll, Neuschwansteinstr. 23a, 86163 Augsburg  
Tel.: 0821/4555 750, Fax: 0821/4555 751  
E-Mail: vorstand@hochzoller-kulturtage.de

### Vorbereitungsteam der Hochzoller Kulturtage 2018:

Wolfgang Burckhardt, Helga Doßner, Dr. Michael Friedrichs, Dr. Pia Haerfinger, Gregor Lang, Barbara Leitner und Martha Weber

**FR 28.09.2018 | 16 UHR (NUR BEI GUTEM WETTER)**

**OPEN-AIR-KONZERT DER  
»CONCERT BAND DES RUDOLF-DIESEL-GYMNASIUMS«**  
unter Leitung von **THOMAS SCHNEIDER**

**Ort:** Zwölf-Apostel-Platz

**Veranstalter:** Interessengemeinschaft Zwölf-Apostel-Platz und Rudolf-Diesel-Gymnasium

**SO 30.09.2018 | 19 UHR**

### ERÖFFNUNG DER 12. HOCHZOLLER KULTURTAGE

**MUSIKALISCHE GLANZLICHTER MIT TANZ- UND FILM-  
MUSIK DER 1920ER- UND -30ER JAHRE – ENTSTAUBT  
UND NEU ARRANGIERT.** »Café Arrabbiata« – das sind ausgefeilte Arrangements mit ein-, zwei- oder dreistimmiger Gesang, Bratsche, Klarinette, Klavier, Kontrabass, Swing-Gitarre, Schlagzeug und Perkussion. Lassen Sie sich entführen in eine längst vergangene Epoche, deren geniale Komponisten zeitlos moderne Werke der Unterhaltungsmusik hervorgebracht haben, oft mit Texten voll skurrilem Humor und süffisanter Ironie. Mit **AGNES REITER** (Gesang, Klarinette), **KIRSTIN ARNDT** (Bratsche, Gesang), **CHRISTOPH TEICHNER** (Klavier, Gesang, Arrangements), **WERNER NEUPERT** (Kontrabass, Swing-Gitarre) und **STEFAN ARNDT** (Schlagzeug, Perkussion). **Grüßworte:** **ANDRÉ BÜCKER**, Intendant Stadttheater Augsburg und **JOCHEN MAYR**, Schulleiter.

www.cafe-arrabbiata.de | (Foto | © Café Arrabbiata)

**Ort:** Grundschule Hochzoll Süd (Aula), Höfatsstraße 27  
**Veranstalter:** Hochzoller Kulturtage e.V.

**DI 02.10.2018 | 20 UHR**

**TANZABEND MIT MUSIK DER 68ER JAHRE**

Feier-Abend mit Musik aus den Gründungsjahren unserer Gemeinde, der 68er Jahre. Lassen Sie sich überraschen von Musik und Spezialitäten einer besonderen Zeit und kommen Sie gerne gekleidet im Stil der 68er.

**Ort:** Auferstehungskirche, Garmischer Straße 2  
**Veranstalter:** Ev.-Luth. Kirchengemeinde Auferstehungskirche

**MI 03.10.2018 | 10.00-12.30 UHR**

**RADLTOUR**

Auf den Spuren des ersten evangelischen Pfarrers von Hochzoll-Süd, **Pfarrer Eckhart Eichner**. Die Radltour unter Leitung von **Pfr. BENJAMIN LORENZ** findet bei jedem Wetter statt außer bei Starkregen oder Gewitter. Mit Pausen in Friedberg, Mering und am Mandichosee (Staufstufe 23). Für Kinder geeignet.

**Treffpunkt:** Kirchplatz der Auferstehungskirche, Garmischer Str. 2  
**Veranstalter:** Ev.-Luth. Kirchengemeinde Auferstehungskirche

**MI 03.10.2018 | 19 UHR**

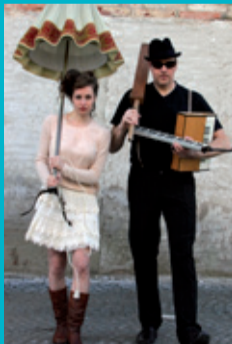
**»TRÖDELMARKT DER TRÄUME«**

**Mitternachtslieder und leise Balladen nach Gedichten von Michael Ende.** Ein Abend voller Poesie, Musikalität, Humor und Fantasie – mit viel Gespür für Klangfarben, Rhythmus, leise Töne und Überraschungen!

Mit **SARAH HIEBER** (Stimme und Gesang), **FRED BRUNNER** (Klavier, Krimskrums und Komposition). Gäste: **MARTIN FRANKE** (Geige) und **MARKUS HALDER** (Rhythmusinstrumente)

www.dameundkavaller.de (Foto | © Beatrice Schubert)

**Ort:** Bürgertreff Hochzoll/Holzerbau  
Neuschwansteinstraße 23a  
**Veranstalter:** Bürgertreff Hochzoll e.V.



**DO 04.10.2018 | 19 UHR**

**»JUGEND BETEILIGEN – POLITIK AKTIV MITGESTALTEN«**

Podiumsdiskussion mit jungen Politikern und musikalischer Begleitung. Moderation: **SUSANNE THOMA**.

**Ort:** Bürgertreff Hochzoll/Holzerbau,  
Neuschwansteinstraße 23a  
**Veranstalter:** Ensemble Alte Schule  
Hochzoll e.V.



**FR 05.10.2018 | 19 UHR**

**»DIE UNWÜRDIGE GREISIN«**  
Texte und Lieder von **Bert Brecht**. Vorgetragen, begleitet von **CHRISTL PESCHKE**. Anschließend gemeinsames Essen. (Foto | © BrechtFestival)

**Ort:** Bürgertreff Hochzoll/Holzerbau,  
Neuschwansteinstraße 23a  
**Veranstalter:** SPD Hochzoll



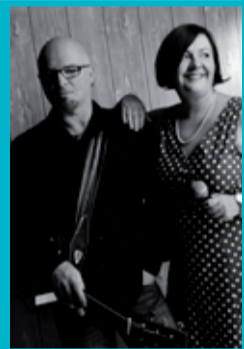
**SA 06.10.2018 | 19 UHR**

**ITALIENISCHER ABEND – MIT DEM  
DUO »MEERBAUM & SAITENWIND«**

Das Duo **MEERBAUM & SAITENWIND** bringt Unterhaltung aus Poesie, Gitarrenklängen und Liedern nach Hochzoll. Gedichte und Songs in italienischer und deutscher Sprache – gewürzt mit südländischer Leichtigkeit und einer Prise Dolce Vita.

(Foto | © Studioline)

**Ort:** Bürgertreff Hochzoll/Holzerbau,  
Neuschwansteinstraße 23a  
**Veranstalter:** Aktionsgemeinschaft Hochzoll e.V.



**SA 06.10.2018 | 19.30 UHR**

**JUBILÄUMSKONZERT  
MIT DEM GOSPELCHOR  
»GOOD NEWS«**

(Foto | © Tinka Hassel)

**Ort:** Auferstehungskirche,  
Garmischer Straße 2  
**Veranstalter:** Ev.-Luth. Kirchengemeinde Auferstehungskirche



**SO 07.10.2018 | 19 UHR**

**CAFE DIASPORA »REMBETIKO«**

In den 1920er Jahren, nach der Vertreibung der Griechen aus Kleinasien, entstand ein einzigartiger Musikstil mit orientalischen Klängen. Die entwurzelten Menschen sangen in griechischer und türkischer Sprache Lieder über Liebe, Drogen und die Sehnsucht nach der Heimat. Die vierköpfige Musikgruppe aus München hat ihre Wurzeln in Kurdistan, Griechenland, Italien und Österreich. Mit **ANDRÉ MOL** (Gitarre und Gesang), **CHIHAN YAMAN** (Percussion, Gesang, Saz), **MANUELA SERAFIM** (Skript und Gesang), **ALEKO RANTOS** (Bouzouki und Gesang). (Foto | © Cafe Diaspora)

**Ort:** Bürgertreff Hochzoll/Holzerbau, Neuschwansteinstraße 23a  
**Veranstalter:** Bürgertreff Hochzoll e.V.



**MI 10.10. UND 24.10.2018 | 16-19 UHR**

**»HOCHZOLLER POESIE ÜBERALL« –  
auch unter der Brücke. Straßenmusik mit MAREK  
SCHUSTER (Gitarre und Gesang).**

»Die Sehnsucht nach Geborgenheit und dem Frieden, einmal zu den Sternen hinreisen, oder was sagt ein glücklicher Besitzer einer Katze, die seine Familie gehörig auf Trapp hält? Kinder, die immer Fragen stellen... aber auch etwas Melancholie findet sich wieder.«

(Foto | © Marek Schuster)

**Ort:** Unterführung Afra Brücke  
**Veranstalter:** Marek Schuster und  
Bürgertreff Hochzoll e.V.



**DO 11.10.2018 | 19 UHR**

**»ACOUSTIC SESSION«**

**Ein Mitmach- und Zuhörkonzert.** Diesen Abend gestalten wir gemeinsam: Bringt eure Instrumente und Lieder mit! Ob Folk, Pop, Rock, Weltmusik – im Zentrum steht das miteinander Spielen. Durch den Abend führt **THOMAS OSTERLAND**, der musikalische Schätze u.a. aus Schottland, Skandinavien und der ehemaligen DDR mitbringt. **THOMAS OSTERLAND** (Gitarre, Gesang, Mandoline, Percussion). **Weitere Sessions: 01.11.18, 06.12.18, 03.01.19 und 07.02.19.** (Foto | © David Hoffmann)

**Ort:** Bürgertreff Hochzoll/Holzerbau, Neuschwansteinstraße 23a  
**Veranstalter:** Bürgertreff Hochzoll e.V.



**FR 12.10.2018 | 19 UHR**

**FEIERN SIE MIT UNS 30 JAHRE TOGOVEREIN**

Es erwartet Sie ein informativer, bunter und geselliger Abend mit Musik, afrikanischem Essen, einer Foto- und Schmuckausstellung und Infos zu Projekten des Togovereins. Die Spenden des Abends kommen einem Kinderhaus in Togo zu Gute.

**Ort:** Bürgertreff Hochzoll/Holzerbau,  
Neuschwansteinstraße 23a  
**Veranstalter:** Togoverein e.V.



Der Eintritt zu allen 26 Veranstaltungen ist frei!  
Deshalb sind Spenden sehr willkommen!

SA 13.10.2018 | 17 UHR

»DER FISCHER UND SEINE FRAU« – MOUSSONG-THEATER MIT FIGUREN. Nach dem Märchen von Philipp Otto Runge aus der Sammlung der Gebrüder Grimm. Der Fischer und seine Frau leben armselig in einem Pisspott. Als der Fischer einem verzauberten Fisch das Leben schenkt, erkennt seine Frau die Gelegenheit, sich etwas Wohlstand zu wünschen. Doch die Zufriedenheit dauert kurz und schlägt bald in große Unerfüllbarkeit um. Theaterstück mit Figuren, Schauspiel und farbigem Schattenspiel für Kinder ab 5 und Erwachsene. (Foto | © Guido Könige)



Ort: Bürgertreff Hochzoll/Holzerbau, Neuschwansteinstraße 23a  
Veranstalter: Familienstützpunkt Hochzoll

SO 14.10.2018 | 17 UHR

»APFELFEST – KULINARISCHES, POESIE UND LIVEMUSIK

Auf dem Programm stehen neben vielerlei Apfelgerichten und Livemusik von MARTIN GAH (Akkordeon): »Paradiestexte« von und mit FIKRET YAKA-BOYLU. »Der sogenannte Sündenfall«, gelesen von Pfarrer MANFRED BAUER. »Mein liebstes Apfel-Gedicht« – Beiträge aus dem Publikum. Moderation: DR. MICHAEL FRIEDRICHS (Foto | © Artem Kulsenko/Shutterstock.com)



Ort: Bürgertreff Hochzoll/Holzerbau, Neuschwansteinstraße 23a  
Veranstalter: Hochzoller Kulturtage e.V., Pfarrei Heilig Geist, Kultüverein Augsburg e.V. und Obst- und Gartenbauverein Augsburg-Hochzoll e.V.

DO 18.10.2018 | 19 UHR

GLASHARMONIKA-KONZERT

Glasharmonika-Originalwerke und Bearbeitungen von Mozart über Mussorgsky bis Messiaen. Mit BRUNO KLIEGL. BRUNO KLIEGL ist einer der wenigen Glasharmonikaspieler Europas und tritt seit 1995 als Glasinstrumentalist auf. Er arbeitet mit zeitgenössischen Komponisten und wirkte bei zahlreichen Uraufführungen von Kompositionen für Glasinstrumente mit. (Foto | © Bruno Kliegl/Privatarchiv)



Ort: Kirche St. Matthäus, Friedberger Str. 148  
Veranstalter: Ev.-Luth. Pfarrgemeinde St. Matthäus

FR 19.10.2018 | 19 UHR

»GELTMANIA« – MELODIEN UND BALLADEN

Musikalischer Streifzug durch Irland, Schottland und die Bretagne. Mit SIGRUN SCHWAB (Gitarre, Banjo, Gesang), PETER SCHWARZWÄLDER (Gitarre, Bodhran, Dawul, Gesang), RUTH WENGEMEIER (Querflöte, Tin Whistle, Low Whistle, Schalmei, Gesang), GABI WEISS (Akkordeon), INGRID LAMPRECHT-ETTER (Geige) und LU SIEBERS (Mandoline, Harfe). (Foto | © Uli Wengenmeier)



Ort: Bürgertreff Hochzoll/Holzerbau, Neuschwansteinstraße 23a  
Veranstalter: Hochzoller Kulturtage e.V.

FR 19.10.2018 | 19 UHR

»AUF DEM WEG IN DIE FREIHEIT«

Das Schicksal der Salzburger Exulanten auf dem Weg in die Neue Welt. Vortrag von Dr. WOLFGANG FLEISCHER. Ein Vortragsabend über die Beweggründe und Erlebnisse der Menschen, die im 18. Jahrhundert wegen ihres evangelischen Glaubens aus dem Salzburger Land vertrieben wurden. (Foto | © Album, Ev.-Luth. Dekanat St. Anna, Augsburg)



Ort: Auferstehungskirche, Garmischer Straße 2  
Veranstalter: Ev.-Luth. Kirchengemeinde Auferstehungskirche

SA 20.10.2018 | 19 UHR

»MIT FEUER UND FLAMME«

Musikkabarett mit Songs von Kreisler, Danzer und anderen Meistern des schwarzen Humors. Mit MATTHIAS KLÖSEL (Schauspiel, Gesang) und TOM GRATZA (Klavier). (Foto | © Matthias Klösel)



Ort: Bürgertreff Hochzoll/Holzerbau, Neuschwansteinstraße 23a  
Veranstalter: Hochzoller Kulturtage e.V.

SA 20.10.2018 | 19.30-23.30 UHR

»LANGE NACHT DER KIRCHEN« – THEMA: SCHÖPFUNG

In vier thematisch unterschiedlichen Teilen werden die Besucherinnen und Besucher eingeladen auf eine kulturell-meditative Reise durch unsere vier Kirchen Hochzolls und durch die biblische Schöpfungsgeschichte. Beginn ist um 19.30 Uhr in der Kath. Pfarrkirche zu den Zwölf Aposteln (Hochzoll-Süd) mit einem Einstieg zum Thema »Licht und Finsternis«.

20.30 Uhr in der Auferstehungskirche: »Texte zwischen Erde und Himmel« – Es singt der Gospelchor »Good News«.

21.30 Uhr in der Kirche St. Matthäus: »Lebe Wesen!« Gedanken zum fünften und sechsten Schöpfungstag.

22.30 Uhr Abschluss in der Heilig Geist-Kirche: »Und Gott«.

(Fotos | oben links: © Martin Liebau, oben rechts: © Pfr. Benjamin Lorenz, unten links: © Ev.-Luth. Kirche St. Matthäus, unten rechts: © Martin Liebau)

Veranstalter: Pfarreiengemeinschaft Hl. Geist und 12-Apostel, St. Matthäus und Ev.-Luth. Kirchengemeinde Auferstehungskirche



SO 21.10.2018 | 11 UHR

»POULENC TRIO«

Junge Musiker stellen sich vor Der Hochzoller Pianist FELIX OTTO, die Oboistin EVELYN HOLZINGER und die Fagottistin ANNA-MARIE HAAS nehmen Sie mit auf eine musikalische Reise von Barock bis in die klassische Moderne. Neben solistischen Klavierwerken von Bach und Brahms erklingt das Trio von Francis Poulenc. (Foto | © Privat)



Ort: Bürgertreff Hochzoll/Holzerbau, Neuschwansteinstraße 23a  
Veranstalter: Hochzoller Kulturtage e.V.

DI 23.10.2018 | 19 UHR

»DEM HIPHOP SEIN HAUS«

HIP HOP Freestyle Session mit den rappenden, stylenden und spittenden Freestyler/innen MCs, Beatmaker, DJs, Writer und Breaker. Freestyle – die Kunst des Reimens – verbindet MC's, DJ's und Beatmaker von überall, auf der Bühne werden sie zur kreativen Einheit, um mit verbalen und instrumentalen Einfällen Hip-Hop-Kultur zu feiern. Sei ein Teil der Bewegung und komm vorbei. (Foto | © Kalja Tarwitz)



Ort: Kinder- und Jugendhaus Lehmbau, Mittenwalder Straße 31  
Veranstalter: Kinder- und Jugendhaus Lehmbau

DO 25.10.2018 | 19 UHR

»DAS MYSTERIUM KASPAR HAUSER IN BRIEFEN«

LESUNG mit JÖRG STUTTMANN. Musikalische Begleitung: CHRISTIAN STOCK (Bass). Der Fall Kaspar Hauser (1812-1833) gibt bis heute Rätsel auf. Wer war er wirklich? Führte er ein tragisches Leben, über 12 Jahre lang eingekerkert ohne jeden menschlichen Kontakt, oder hatte er seine Aussetzung nur inszeniert? War er der Erbprinz von Baden, der kurz nach seiner Geburt gegen einen anderen Säugling ausgetauscht wurde, oder ein pathologischer Schwindler? Der Künstler und Synchronsprecher JÖRG STUTTMANN teilt uns in charmanter, humorvoller Weise auf der Grundlage der »Autobiografie« Kaspar Hausers neue Erkenntnisse zum Mythos Kaspar Hauser mit. (Foto links | © Erika Buschdorf, Foto rechts | © Herberl Heim)



Ort: Bürgertreff Hochzoll/Holzerbau, Neuschwansteinstraße 23a  
Veranstalter: Hochzoller Kulturtage e.V.

FR 26.10.2018 | 19 UHR

GITARRENDUO

mit JAN FISCHER und JONATHAN FISCHER. Genießen Sie ein Konzert, das Sie mit akustischen Gitarren und ausdrucksstarken und harmonischen Stimmen in die Welt der Singer/ Songwriter entführen möchte. Dabei werden Sie mit Covers, eigenen Kompositionen, Balladen, Pop- und Rock- und Jazzeinflüssen verwöhnt. Mit JAN FISCHER (Gitarre, Gesang), und JONATHAN FISCHER (Gitarre, Gesang). (Fotos | © Jan und Jonathan Fischer)



Ort: Bürgertreff Hochzoll/Holzerbau, Neuschwansteinstraße 23a  
Veranstalter: Hochzoller Kulturtage e.V.

SO 28.10.2018 | 19 UHR

»GYPSY CLASSIC«

Werke u.a. von Brahms, Kreisler, Sarasate. Mit SANDRO ROY (Geige). SANDRO ROY, Shootingstar an der Violine im Bereich Klassik und Jazz, gilt als einer der vielversprechendsten jungen Violinisten weltweit. Er spielte bei diversen großen Festivals in Europa und auch in den USA. Neben Auftritten und Preisen folgten einige Fernsehauftritte u.a. beim ZDF Morgenmagazin. Solistische Auftritte mit der NDR Bigband, der Deutschen Kammerphilharmonie Bremen oder bei Bundespräsident Joachim Gauck in Berlin prägen seine junge Musiker-Laufbahn. (Foto | © Christian Hartmann)



Ort: Bürgertreff Hochzoll/Holzerbau, Neuschwansteinstraße 23a  
Veranstalter: Hochzoller Kulturtage e.V.

DO 01.11.2018 | 19 UHR

ABSCHLUSSKONZERT DER HOCHZOLLER KULTURTAGE 2018: »PORTALE ÖFFNEN SICH ZU ANDEREN WELTEN«

Freudvolle Melodien, mystische Klänge, bekannte Stücke und unbekanntere Lieder eröffnen einen Raum, der uns nach innen aus außen lauschen lässt. Ein spannendes Trio: ISABELL MÜNSCH, NJAMY SITSON und PETER BADER widmen sich mit Gesang, Klavier, Orgel, Percussionsinstrumente, Ngoni (afrikanische Harfe), Monochord u.a. der geheimnisvollen Kraft von Allerseelen: Musik, die das Tor zu anderen Welten öffnet. (Fotos | links: © Thomas Sing, mitte: © Rebecca Bilger, rechts: © Njamy Sitson)



Ort: Kirche Zwölf Apostel, Zwölf-Apostel-Platz 1  
Veranstalter: Hochzoller Kulturtage e.V.

Änderungen vorbehalten. Weitere Infos unter [www.hochzoller-kulturtage.de](http://www.hochzoller-kulturtage.de)



Der Eintritt zu allen 26 Veranstaltungen ist frei! Deshalb sind Spenden sehr willkommen!

Du findest uns auf

[www.hochzoller-kulturtage.de](http://www.hochzoller-kulturtage.de)

Förderer und Sponsoren

